

Tango, Text und Zusatzinformationen

Shpil zhe mir a lidele oyf yidish, von Henech Kon;

später umgeschrieben zum

Yiddish Tango, einem Widerstandslied im Ghetto Kaunas
von Ruven Tsarfat, Journalist im Ghetto.

Shpil zhe mir a tango oys in yidish (spielst Du mir einen Tango ganz in Jiddisch...?)
Zol dos zayn misnagdish tsi khasidish (misnagdish: klassisch; chassidisch: ultraorthodox)
Az di bobele aley n zol kenen dos farshteyn (bobele: die Liebsten, Kinder, Großeltern)
Un take a tentsele zol geyn (und lass uns Tanzen gehen)

Shpil, shpil, klezmerl, shpil
Vi a yidisch harts hot gefil
Shpil mir a tentsele, oj shpil
Shpil a tentsele mit harts un mit gefil (...Herz und mit Gefühl)

Shpil zhe mir a tango, nor nisht arish
Zol dos zayn nisht arish, nisht barbarish
Az kinder, groys un kleyn, zoln kenen dos farshteyn
un take a tentsele zoln geyn

Shpil, shpil, klezmerl, shpil
Vi a yidisch harts hot gefil
Shpil mir a tentsele, oj shpil
Shpil a tentsele mit harts un mit gefil

Shpil zhe mir a tango oys fun sholem (Frieden)
Zol dos zayn a sholem nisht keyn kholem (Traum)
Az Hitler mit zayn raykh zol di kapore vern glaykh
(Sodass Hitler mit seinem Reich zur Hölle gehen soll)
Dos vet zayn a tentsele far aykh! (das wird ein Tanz für Euch sein!)

<https://lyricstranslate.com/de/yiddish-tango-yiddish-tango.html>